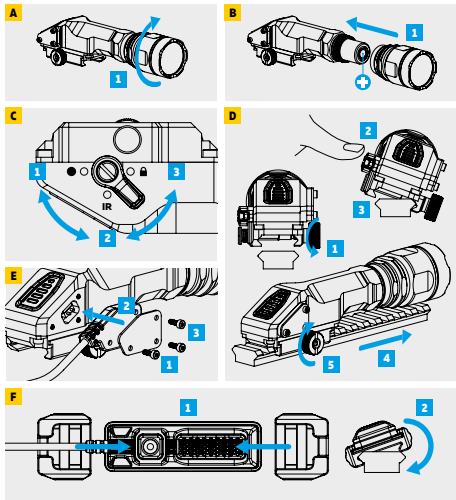


PARMA C2IR PRO

TACTICAL FLASHLIGHT

ENG Scan to view full manual. **GER** Zum Einblick in volle Anleitung bitte scannen. **FRA** Scannez afin de visualiser la notice complète. **RUS** Сканируйте для просмотра полной инструкции. **FIN** Skannaako koko ohjeen näkemyksi. **SWE** Skanna för att se fullständig användarmanual. **NOR** Skann for å se hele bruksanvisningen. **POL** Zeskanuj, aby przejrzeć instrukcję w całości.



ENG USER MANUAL

Thank you for choosing the products of Armytek.
Please read this manual carefully before using the flashlight.

Before use:

Tighten the head of the flashlight as far as it can go [A1]. To replace the power supply, unscrew the head of the flashlight, install 18650 Li-Ion battery (2xCR123A batteries), observing the polarity, tighten the head of the flashlight as far as it can go [B1].

OPERATION - The flashlight is operated using the button located on the inclined surface at the tail part of the flashlight. To turn on the flashlight – 2 clicks. To turn off the flashlight – 1 click. Strobe – 3 clicks (available only in "Light" operating mode). Tactical activation of the flashlight – 1 click and hold.

OPERATING MODES - The flashlight has two operating modes: "Light" [C1] and "IR light" [C2]. Switching between the operating modes is carried out by moving the lever when the flashlight is off. The switching lever is also used for activation of the lock-out function against accidental switching on [C3]. If the lever is moved to a different position when the flashlight is on, the switching between the operating modes and activation of the lock-out function are not carried out.

MOUNTING ON A RAIL SYSTEM

- The flashlight is mounted using the integrated mount for Picatinny/Weaver rail with the thumbscrew located on the product. To install the flashlight:
- Loosen the thumbscrew of the mount [D1].
 - Press down on the thumbscrew of the mount [D2], align the recoil stop with the rail slot [D3].
 - Press the flashlight against the mounting rail. Release the thumbscrew of the mount to secure the flashlight to the rail.
 - Slide the flashlight forward as far as it can go [D4] and tighten the thumbscrew as far as it can go [D5].

Important! Check the tightness of the thumbscrew from time to time. Avoid overtightening the screw.

CONNECTION OF THE REMOTE SWITCH

- Unscrew the cover plate. Remove the plate and the plug of the remote switch connector [E1].
- Install the remote switch by placing the counterpart against the flashlight housing. Install a separate plate included in the set on the counterpart [E2].
- Tighten all the screws [E3].

Important! When tightening the screws, check the tightness by monitoring the clamping force. Do not tighten the screws all the way.

The remote switch can be installed on a Picatinny/Weaver rail with the holders or outside the rail with a Velcro tape. To fix it with the holders, put them on both sides of the switch [F1]. When installing it on the rail, bring one edge to the rail, then snap the other one in a circular motion [F2].

REMOTE SWITCH OPERATION

- There are 2 buttons on the remote switch: small and large.
- Small button.** To turn on/off the flashlight – 1 click.
 - Large button.** Duplicates the button on the flashlight. To turn on the flashlight – 2 clicks.

To turn off the flashlight – 1 click. Strobe – 3 clicks (available only in "Light" operating mode). Tactical activation of the flashlight – 1 click and hold.

WARNINGS

- For effective operation of the flashlight, we recommend branded 18650 Li-Ion batteries no more than 70 mm long with at least 10A discharge current.
- Attention! Use only high-quality power supplies from proven manufacturers.**
- Attention! Infrared light is not visible to the naked eye and can cause harm during prolonged exposure. Before turning on the flashlight, check the position of the switching lever.**
- Do not leave the flashlight unattended, as the light of the flashlight can heat nearby objects and even cause fire.
- For storage unscrew the head of the flashlight to 1/4.
- Observe the polarity when inserting the power supplies.
- Before removing and installing the flashlight, as well as replacing the power supplies, engage the safety lock and make sure the weapon is fully discharged.
- Do not direct the light of the flashlight into the eyes.
- Dust and moisture protection of the flashlight without the installed remote switch corresponds to IP68, with the installed remote switch corresponds to IP67.

WARRANTY AND SERVICE

Armytek provides free warranty repairs for 10 years (excluding batteries, remote switches, holders for remote switches, switches and switching levers, connectors, which have 2-year warranty) from the date of purchase if there is a document confirming the purchase. The warranty does not apply to silicone covers of connectors and buttons, O-rings and pads, Velcro tapes, mounting screws and plates, zip ties, hex wrenches, threaded holes in the housing at the attachment point of the remote switch. The warranty also does not extend to damage during:

- Improper usage.
- Attempts to modify or repair the flashlight by nonqualified specialists.
- Application in chlorinated, contaminated liquids or sea water.
- Immersion into liquids in case of broken leakproofness.
- Exposure to high temperatures and chemicals, including the liquids from defected batteries.
- Usage of low-quality batteries.

GER BENUTZERANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für Armytek entschieden haben. Vor dem Gebrauch sehen Sie sich bitte Anleitung an.

Vorbereitung für den Gebrauch: Ziehen Sie den Kopf der Taschenlampe bis zum Anschlag fest [A1]. Schrauben Sie zum Austauschen der Batterien den Kopf der Taschenlampe ab, setzen Sie einen 18650 Li-Ion-Akku (2 Batterien CR123A) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität, und drehen Sie den Kopf der Taschenlampe wieder bis zum Anschlag fest [B1].

STEUERUNG - Zur Bedienung der Taschenlampe dient der Knopf auf der schrägen Oberfläche hinten an der Lampe. Einschalten der Taschenlampe – 2-mal drücken. Ausschalten der Taschenlampe – 1-mal drücken. Stroboskop – 3-mal drücken (nur im Betriebsart "Licht" einschaltbar). Taktisches Einschalten der Taschenlampe – 1-mal drücken und halten.

BETRIEBSARTEN - Die Taschenlampe verfügt über 2 Betriebsarten: "Licht" [C1] und "IR-Licht" [C2]. Der Wechsel zwischen den Betriebsarten erfolgt im ausgeschalteten Zustand über einen Wahlschalter. Über den Wahlschalter wird auch die Sperre gegen versehentliches Einschalten aktiviert [C3]. Wird der Wahlschalter bei eingeschaltetem Licht in die andere Position gebracht, erfolgt keine Umschaltung zwischen den Betriebsarten und keine Aktivierung die Sperre gegen versehentliches Einschalten.

MONTAGE AN EINER SCHIENE

- Die Montage an der Picatinny-/Weaver-Schiene erfolgt durch die integrierte Befestigung mit dem Klemmschraub, der sich am Produkt befindet. Für die Montage der Taschenlampe ist erforderlich:
- Die Klemmschraube der Befestigung lösen [D1].
 - Auf die Klemmschraube der Befestigung drücken [D2], die Rückschlag Sperre mit dem Schlitz der Schiene in Übereinstimmung bringen [D3].
 - Die Taschenlampe auf die Befestigungsschiene drücken. Die Klemmschraube der Befestigung freigeben, um die Taschenlampe auf der Schiene zu fixieren.
 - Die Taschenlampe vorwärts bis zum Anschlag schieben [D4] und die Klemmschraube der Befestigung festdrehen [D5].

Wichtig! Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Klemmschraube der Befestigung festgedreht ist. Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

FERNSCHALTER ANSCHLIEßEN

- Die Schrauben der Platte entfernen. Platte und Abdeckung der Buchse für den Fernschalter entfernen [E1].
- Der Fernschalter anbringen, indem das Gegenstück in das Gehäuse eingeführt wird. Die einzelne, im Lieferumfang enthaltene Platte auf dem Gegenstück anbringen [E2].
- Alle Schrauben wieder anbringen [E3].

Wichtig! Kontrollieren Sie beim Festziehen der Schrauben den Grad des Anziehens, indem Sie die Andruckkraft überprüfen. Drehen Sie die Schrauben nicht bis zum Anschlag fest. Der Fernschalter kann mit Halterungen an der Picatinny/Weaver-Schiene oder mit Klettband außerhalb der Schiene befestigt werden. Zur Befestigung mit den Halterungen schieben Sie diese beidseitig auf der Fernschalter [F1]. Beim Einsetzen auf der Schiene zunächst eine Seite einrasten, dann die andere Seite mit einer kreisförmigen Bewegung einrasten lassen [F2].

STEUERUNG ÜBER DEN FERNSCHALTER

- Auf der Fernschalter gibt es 2 Bedienelemente: einen kleinen und einen großen.
- Kleiner Bedienelement.** Ein-/Ausschalten der Taschenlampe – 1-mal drücken.
 - Großer Bedienelement.** Entspricht dem Bedienelement am Gehäuse der Taschenlampe. Einschalten der Taschenlampe – 2-mal drücken. Ausschalten der Taschenlampe – 1-mal drücken. Stroboskop – 3-mal drücken (nur im Betriebsart "Licht" einschaltbar). Taktisches Einschalten der Taschenlampe – 1-mal drücken und halten.

WARNING

- Für einen effektiven Betrieb der Taschenlampe empfehlen wir 18650 Li-Ion-Markenbatterien mit einer Länge von nicht mehr als 70 mm und einem Entladestrom von mindestens 10A verwenden.

- Achtung! Verwenden Sie nur Batterien hoher Qualität von geprüften Herstellern.**
- Achtung! Infrarotlicht ist für das bloße Auge nicht sichtbar und kann bei längerer Einwirkung Schäden verursachen. Überprüfen Sie vor dem Einschalten der Taschenlampe die Position des Wahlschalters.**
- Lassen Sie die Taschenlampe nicht unbeaufsichtigt, da das Licht der Taschenlampe Gegenstände in der Nähe stark erhitzen und sogar einen Brand verursachen kann.
- Zur Lagerung muss der Kopf der Taschenlampe um 1/4 abschrauben werden.
- Beachten Sie beim Einsetzen von Batterien die Polarität.
- Sichern Sie die Waffe und überzeugen Sie sich, dass die Waffe vollständig entladen ist, bevor Sie die Taschenlampe anbringen oder entfernen bzw. die Akkus austauschen.
- Richten Sie das Licht der Taschenlampe nicht auf die Augen.
- Der Schutz der Taschenlampe vor Staub und Feuchtigkeit entspricht ohne installierte Fernschalter IP68, mit installierter Fernschalter IP67.

GARANTIE UND SERVICE

Kostenlose Garantiereparatur gilt 10 Jahre lang (ausgenommen Akkus, Fernschalter, Halterungen für Fernschalter, Bedienelemente, Wahlschalter und Anschlüsse, für die eine Garantie von 2 Jahren gilt) ab Kaufdatum, unter Vorlage eines Dokuments, das den Kauf bestätigt. Die Garantie gilt nicht für Silikonauflagen für Anschlüsse und Bedienelemente, O-Ringe und Dichtungen, Klettverschluss, Befestigungsschrauben und -platten, Kabelbinder, Inbusschlüssel sowie Gewindeflöcher im Gehäuse zur Befestigung der Fernschalter. Die Garantie deckt keine Schäden in folgenden Fällen ab:

- Unvorschriftsmäßige Verwendung.
- Versuche, die Geräte von einem nicht zertifizierten Handwerker zu ändern oder reparieren lassen.
- Gebrauch in chlorierten, kontaminierten Flüssigkeiten oder Meerwasser.
- Eintauchen in Flüssigkeiten, wenn die Dichtigkeit beeinträchtigt ist.
- Hitze- oder Chemikalieneinwirkung, einschließlich der Flüssigkeiten aus ausgefallenen Batterien.
- Verwendung der qualitativ mangelhaften Batterien.

FRA MANUEL D'UTILISATEUR

Merci d'avoir choisi le produit Armytek. Nous vous prions de prendre connaissance de la notice avant l'utilisation.

Préparation à l'utilisation: Serrez à fond la tête de la lampe [A1]. Pour remplacer l'alimentation, dévissez la tête de la lampe, installez une batterie 18650 Li-Ion (2 piles CR123A), en respectant la polarité, vissez la tête de la lampe à fond [B1].

CONTRÔLE DE LA LAMPE - La lampe est contrôlée par un bouton se trouvant sur la surface inclinée située à l'arrière de la lampe. Pour allumer la lampe – 2 clics. Pour éteindre la lampe – 1 clic. Strob – 3 clics (ne s'allume qu'en mode de fonctionnement "Lumière"). Pour activer le mode tactique de la lampe – 1 clic et maintien.

MODES DE FONCTIONNEMENT - La lampe dispose de 2 modes de fonctionnement: "Lumière" [C1] et "Lumière IR" [C2]. La commutation entre les modes de fonctionnement s'effectue lorsque le levier de commutation est en position d'amrt. Le levier de commutation active également un verrou protégeant contre une mise en marche accidentelle [C3]. Si le levier de commutation est déplacé vers une autre position alors que le faisceau est allumé, la commutation entre les modes de fonctionnement et l'activation d'un verrou protégeant contre une mise en marche accidentelle n'a pas lieu.

INSTALLATION SUR RAIL DE FIXATION

- L'installation s'effectue à l'aide du support intégré sur le rail Picatinny/Weaver en utilisant la vis de serrage située du dispositif. Pour installer la lampe, vous avez besoin :
- Desserrez la vis de serrage de fixation [D1].
 - Appuyez sur la vis de serrage de fixation [D2], alignez la butée de recul et la fente du rail de fixation [D3].
 - Appuyez la lampe contre le rail de fixation. Relâchez la vis de fixation pour fixer la lampe sur le rail de fixation.
 - Déplacez la lampe vers l'avant jusqu'à bout [D4] et serrez la vis de fixation complètement. [D5].
- Important! Vérifier périodiquement que la vis de serrage de la fixation est serrée adéquatement.**

RACCORDEMENT DE L'INTERRUPTEUR DÉPORTÉ

- Dévisser les vis de la plaque. Retirer la plaque et le bouchon du connecteur de l'interrupteur déporté [E1].
- Installer l'interrupteur déporté en fixant la section correspondante au boîtier. Sur la contre-pièce, monter la plaque fournie séparément dans le kit [E2].
- Vissez toutes les vis [E3].

Important! Lors du serrage des vis, vérifier le degré de serrage en contrôlant la force de serrage. Ne serrez pas les vis trop fort.

L'interrupteur déporté peut être monté sur le rail Picatinny/Weaver à l'aide de fixations ou à l'extérieur du rail à l'aide des bandes Velcro. Pour le montage à l'aide de fixations, celles-ci doivent être installées aux deux extrémités de l'interrupteur déporté [F1]. Lors de l'installation sur le rail de fixation, commencer par un côté, puis enclencher l'autre côté par un mouvement circulaire [F2].

FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR DÉPORTÉ

- L'interrupteur déporté comporte 2 boutons : un petit et un gros.
- Petit bouton.** Allume/éteins la lampe – 1 clic.
 - Gros bouton.** Duplique les fonctions du bouton sur le boîtier de la lampe. Pour allumer la lampe – 2 clics. Pour éteindre la lampe – 1 clic. Strob – 3 clics (ne s'allume qu'en mode de fonctionnement "Lumière"). Pour activer le mode tactique de la lampe – 1 clic et maintien.

PRÉCAUTIONS

- Pour un fonctionnement efficace de la lampe, nous recommandons des batteries originales Li-Ion 18650 d'une longueur maximale de 70 mm et un courant de décharge inférieur à 10A.
- Attention! Utilisez uniquement des batteries de haute qualité provenant de fabricants de confiance.**
- Attention! La lumière infrarouge n'est pas visible à l'œil nu et peut être nocive en cas d'exposition de longue durée. Avant d'allumer la lampe, vérifiez la position du levier de commutation.**
- Ne laissez pas la lampe sans surveillance, car son faisceau peut chauffer considérablement les objets situés à proximité, et même provoquer un incendie.
- Avant de ranger la lampe, dévisser sa tête de 1/4 de tour.
- Portez attention à la polarité lors de l'installation des batteries.

- Avant de retirer et d'installer la lampe ou de changer les batteries, verrouillez la gâchette de l'arme et assurez-vous qu'elle est complètement déchargée.
- Ne dirigez pas le faisceau de la lampe vers les yeux.
- La protection contre la poussière et l'humidité de la lampe sans interrupteur déporté installé correspond à IP68, et avec interrupteur déporté installé, elle correspond à IP67.

GARANTIE ET SERVICE

Les réparations gratuites sous garantie sont assurées pendant 10 ans (sauf pour les batteries, les interrupteurs déportés, les supports d'interrupteur déporté, les boutons et leviers de commutation et les connecteurs, qui sont garantis 2 ans) à compter de la date de l'achat sous présentation d'une preuve d'achat. La garantie ne couvre pas les capuchons en silicone pour les connecteurs et les boutons, les joints toriques et les joints d'étanchéité, les fixations Velcro, les vis et plaques de fixation, les serre-câbles, les clés hexagonales, les trous filetés dans le boîtier à l'endroit où l'interrupteur déporté est installé. La garantie ne couvre pas non plus les dommages causés par :

- Exploitation non conforme.
- Les transformations et les modifications non autorisées.
- Utilisation dans des liquides chlorés, contaminés ou dans l'eau de mer.
- L'immersion dans un liquide lorsque l'étanchéité est perturbée.
- Utilisation à une température élevée ou au contact avec des substances chimiques, notamment le liquide des batteries d'alimentation défectueuses.
- L'utilisation de batteries de mauvaise qualité.

RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Спасибо, что выбрали продукцию Armytek. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией перед использованием.

Подготовка к работе: Закрутите голову фонаря до упора [A1]. Для замены элемента питания открутите голову фонаря, установите аккумулятор 18650 Li-Ion (2 батареи 2xCR123A), соблюдая полярность, закрутите голову фонаря до упора [B1].

УПРАВЛЕНИЕ - Управление фонарем осуществляется с помощью кнопки, расположенной на наклонной поверхности в задней части фонаря. Включение фонаря – 2 нажатия. Выключение фонаря – 1 нажатие. Строб – 3 нажатия (включается только в режиме работы "Свет"). Тактическое включение фонаря – 1 нажатие и удержание.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ - Фонарь имеет 2 режима работы: "Свет" [C1] и "ИК свет" [C2]. Переключение между режимами работы осуществляется флажковым переключателем в выключенном состоянии. С помощью флажкового переключателя также активируется блокировка от случайного включения [C3]. Если переключатель переводится в другое положение при выключенном свете, переключение между режимами работы и активация блокировки от случайного включения не производится.

УСТАНОВКА НА ПЛАНКУ

- Установка производится с помощью интегрированного крепления на планку Пикатинни/Вивер с зажимным винтом, расположенным на изделии. Для установки фонаря необходимо:
- Ослабить зажимной винт крепления [D1].
 - Нажать на зажимной винт крепления [D2], совместить упор отдачи со слотом крепежной планки [D3].
 - Прижать фонарь к крепежной планке. Отпустить зажимной винт крепления, чтобы зафиксировать фонарь на планке.
 - Сдвинуть фонарь вперед до упора [D4] и затянуть зажимной винт крепления до упора [D5].
- Важно! Периодически проверяйте степень затяжки зажимного винта крепления. Избегайте чрезмерного затягивания винта.**

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫНОСНОЙ КНОПКИ

- Открутить винты на пластине. Снять пластину и заглушку разъема выносной кнопки [E1].
 - Установить выносную кнопку, приставив ответную часть к корпусу. На ответную часть установить пластину, отдельно идущую в комплекте [E2].
 - Закрутить все винты [E3].
- Важно! При закручивании винтов проверяйте степень затягивания, контролируя силу прижима. Не закручивайте винты до упора.**

Выносная кнопка может быть установлена на планку Пикатинни/Вивер с помощью держателей или вне планки с помощью ленты-липучки. Для фиксации с помощью держателей необходимо надеть их на кнопку с двух сторон [F1]. При установке на планку заведите одну сторону, далее круговым движением закройте вторую [F2].

УПРАВЛЕНИЕ ВЫНОСНОЙ КНОПКОЙ

- На выносной кнопке расположено 2 кнопки: малая и большая.
- Малая кнопка.** Включение/выключение фонаря – 1 нажатие.
 - Большая кнопка.** Дублирует кнопку на корпусе фонаря. Включение фонаря – 2 нажатия. Выключение фонаря – 1 нажатие. Строб – 3 нажатия (включается только в режиме работы «Свет»). Тактическое включение фонаря – 1 нажатие и удержание.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Для эффективной работы фонаря рекомендуем фирменные аккумуляторы 18650 Li-Ion длиной не более 70 мм с разрядным током не менее 10А.
- Внимание! Используйте только качественные элементы питания проверенных производителей.**
- Внимание! Инфракрасный свет не виден невооруженным глазом и может нанести вред при длительном воздействии. Перед включением фонаря проверьте положение флажкового переключателя.**
- Нельзя оставлять фонарь без присмотра, так как свет фонаря способен сильно нагреть близлежащие предметы и даже стать причиной возгорания.
- Для хранения необходимо открутить головку фонаря на 1/4.
- Соблюдайте полярность при установке элементов питания.
- Перед снятием и установкой фонаря, а также заменой элементов питания поставьте оружие на предохранитель и убедитесь, что оружие полностью разряжено.
- Не направляйте свет фонаря в глаза.

- Пыле- и влагозащита фонаря без установленной выносной кнопки соответствует IP68, с установленной выносной кнопкой соответствует IP67.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС
Бесплатный гарантийный ремонт осуществляется в течение 10 лет (кроме аккумулятора, выносных кнопок, держателей выносных кнопок, кнопок и флажковых переключателей, соединительных разъемов, имеющих 2 года гарантии) с даты покупки при наличии документа, подтверждающего покупку.

- Гарантия не распространяется на силиконовые наклейки на разрезы и кнопки, уплотнительные кольца и уплотнители, ленты на лиучке, крепежные винты и пластины, стержи, шестигранные ключи, резьбовые отверстия в корпусе в месте крепления выносной кнопки. Гарантия также не распространяется на повреждения при:
 - Использовани не по инструкции.
 - Попытках модификации или ремонта несертифицированным мастером.
 - Использовании в хлорированных, загрязненных жидкостях или морской воде.
 - Погружении в жидкость при нарушенной герметичности.
 - Воздействии высокой температуры или химических веществ, в т.ч. жидкости из протекаших элементов питания.
 - Применении некачественных элементов питания.

FIN	KÄYTTÖOHJE Kirios kun valitsit Armytekin tuotteet. Ennen käyttön aloittamista tutustu käyttöohjeeseen.
------------	--

Käyttöohoton valintaaminen: Kiristä taskulampun päättä, kunnes se pysähtyy **[A1]**
Virtalähteen valmistuksen ruuvaa valaisimen pää irti, asenna 18650 Li-Ion -akku (2xCR123A paristo) napaisuutta noudattaen ja kiristä valaisimen pää tiukasti **[B 1]**.

KÄYTTÖ - Valaisinta käytetään painikkeilla, joka sijaitsee valaisimen takaoasn kaltevasa pinnaassa. Valaisimen kytkeminen päälle – 2 napsautusta. Valaisimen sammuttaminen – 1 napsautus. Strobo-tila – 3 napsautusta (käytettävissä vain Valo-käyttötilassa). Valaisimen takainen aktiivointi – 1 napsautus ja pitkä painallus.

KÄYTTÖTILAT - Valaisimessa on kaksi käyttötilaa: "Valo" **[C1]** ja "Infraapunavalo" **[C2]**
Vaihtaminen käyttötilojen välillä tapahtuu liikuttamalla vipukytkintä valaisimen ollessa pois päältä. Vipukytkintä käytetään myös lukustustoiminnon aktivoimiseen tahattomissa päällekytkentäyvä vastaan **[C3]**. Jos vipukytkin siirretään toiseen asentoon valaisimen ollessa päällä, käyttötilojen vaihtoa ja lukustustoiminnon aktiivointia ei suoriteta.

ASENNUS KISKOJÄRJESTELMÄÄN

Valaisin asennetaan Picatiny/Weaver-kiskoon integroituva kiinniketä käyttäen tuotessa sijaitsevan peukaloruuvin avulla. Valaisimen asennusmen:

- Löysää kiinnikkeen peukaluruuvi **[D1]**.
- Paina kiinnikkeen peukaluruuvia **[D2]**, kohdista reilyfyräjoitin kiskouran kanssa **[D3]**.
- Paina valaisin kiinnityskiskoa vasten. Vapauta telineen peukaloruuvi kiinnittääkseen valaisin kiskoon.
- Liivuta valaisinta eteenpäin niin pitkälle kuin se menee **[D4]** ja kiristä peukaloruuvi niin kieräks kuin mahdollista **[D5]**.

Tärkeää! Tarkasta peukaloruuvin kireys ajoittain. Vältä ruuvin liiallista kiristämistä.

ETÄKYTKIMEN LIITTÄMINEN

- Ruuvaa kansilevy irti. Irrota etäkytkimen liittimen kansilevy ja tulppa **[E1]**.
- Asenna etäkytkin asettamalla vastakappale valaisimen runkoa vasten. Asenna sarjaan kuuluva erillinen levy vastakappaleeseen **[E2]**.
- Kiristä kaikki ruuvit **[E3]**.

Tärkeää! Kun kiristät ruuveja, tarkista kireys tarkkailemalla kiristysvoimaa. Älä kiristä ruuveja loppuun asti.

Etäkytkin voidaan asentaa Picatiny/Weaver-kiskoon kiinnikkeiden avulla tai kiskon ulkopuolelle tarra-nauhan avulla. Kiinnit se kiinnikkeillä asettamalla ne kytkimen **[F1]** molemmille puolille. Kun asennat kytkintä kiskoon, vie toinen reuna kiskoa vasten ja pyöräytä sitten toinen reuna paikalleen **[F2]**.

ETÄKYTKIMEN TOIMINTA

Etäkytkimessä on kaksi painiketta: pieni ja iso.

- Pieni painike.** Valaisimen kytkeminen päälle/pois – 1 napsautus.
- Iso painike. Valaisimen painikkeen kaksoiskappale.** Valaisimen kytkeminen päälle – 2 napsautusta. Valaisimen sammuttaminen – 1 napsautus. Strobo-tila – 3 napsautusta (käytettävissä vain Valo-käyttötilassa). Valaisimen takainen aktiivointi – 1 napsautus ja pitkä painallus.

VAROITUKSET
<ul style="list-style-type: none">Valaisimen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi suosittelemme 18650 Li-Ion -merkkiaakua, joiden pituus enintään 70 mm ja joiden purkuvirta on vähintään 10A. Huomio! Käytä vain tunnettujen valmistajien korkealaatuisia virtalähteitä. Huomio! Infraapunavalo ei näy paljaalla silmällä ja voi vahingoittaa silmiä pitkäaikaisessa altistuksessa. Ennen kuin kytket valaisimen päälle, tarkista vipukytkimen asento. Älä jätä valaisinta valomattaa päälle, sillä valaisimen valo voi kuumentaa lähellä olevia kohteita ja aiheuttaa tulipan. Säilytä varten kierrä valaisimen päättä auki 1/4-kierrosta. Huomioi napaisuus, kun asennat valaisimen virtalähteitä. Ennen kuin irrotat ja kiinnität valaisimen sekä vaihdat virtalähteen, kytkie aseesi varmistin päälle ja varmista, että ase ei ole ladattu. Älä osoita valaisimella silmiin. Valaisimien käyttö- ja kosteussuojaus ilman asennettua etäkytkintä vastaa IP68-aa, asennetun etäkytkimen kanssa IP67.

TAKUUA JA HUOLTO
Valmistaja tarjoaa ilmaisen takuukorjauksen 10 vuoden ajan (poislukenut auki, etäkytkimet, etäkytkinten pidikkeet, kytkimet ja lytkinvirturit ja liittimet, joilla on 2 vuoden takuu) ostopäivästä lähtien, jos oston vahvistava asiakirja on olemassa.
Takuu ei koske liittimien ja painikkeiden silikonisuojuksia, O-renkaita ja pehmusteita, tarra-nauhuja, kiinnitysruuveja ja -levyjä, nipputiteitä, kuusioavaimia eikä rungon etäkytkimen kiinnitykseen tarkoitettuja kiertäitä. Takuu ei myöskään kata vahinkoja seuraavissa tapauksissa:

- Ohjettien vastainen käyttö.
- Epäpätevien huoltajan modifiointi- tai huoltoviritys.
- Käyttö klooraustusa, saastuneissa nesteissä tai merivedessä.
- Nesteeseen uuttamisen yhteydessä tiiviiden rikkoutussa.
- Altistuminen korkealle lämpötilalle tai kemikaaleille, mm. akkuelleiden.
- Valiitten virtalähteiden käyttö.

SWE	ANVÄNDARMANUAL Tack för att du har valt produkten i Armytek. Läs instruktionerna före användningen.
------------	---

Föberedelse för användning: Skruva upp ficklampans huvud till stoppet **[A1]**.

För att byta batteri, skruva av ficklampans huvud, sätt in ett 18650 Li-Ion-batteri (2xCR123A-batterier), observera polariteten, skruva upp ficklampans huvud till stoppet **[B 1]**.

KONTROLL - Ficklampans styrks med en knapp som sitter på den lutande ytan på lampans baksida. Slå på ficklampan – 2 tryck. Stänga av ficklampan – 1 klick. Stroboeskp – 3 klick (den slås endast på i "Ljus-driftläget). Taktisk aktivering av ficklampan – 1 tryck och håll in den.

DRIFTLÄGEN • Ficklampan har två driftlägen: "Ljus" **[C1]** och "IR-ljus" **[C2]**. Växling mellan lägena sker med en spakbrytare när ficklampan är avstängd. Spakbrytaren används också för att blockera ficklampan mot oavsiktlig aktivering **[C3]**. Om spakbrytaren flyttas till ett annat läge när ljuset är på, kommer omkopplingen mellan driftlägen och aktiveringen av blockeringen mot oavsiktlig omkoppling inte att ske.

MONTERING PÅ SKENSYSTEM

Ficklampan monteras med hjälp av det inbyggda fästet för Picatiny/Weaver-skena med klämskruven som finns på produkten. För att installera ficklampan:

- Lösna klämskruven på fästet **[D1]**.
- Tryck ned klämskruven på fästet **[D2]**, justera rekylstoppet mot skenans spår **[D3]**.
- Tryck ficklampan mot monteringskassen. Slåpp klämskruven för att fästa ficklampan på skenan.
- Skjut ficklampan framåt så långt det går **[D4]** och dra åt klämskruven så långt det går **[D5]**.

Viktigt! Kontrollera regelbundet att klämskruven är rätt ådragen. Undvik att dra åt skruven för hårt.

ANSLUTNING AV FJÄRRKNAPP

- Skruva loss täckplattan. Ta bort plattan och locket fjärrknappens kontakt **[E1]**.
- Installera fjärrknappen genom att placera motstycket mot ficklampans hölje. Montera en separat platta som ingår i satsen på motstycket **[E2]**.
- Dra åt alla skruvar **[E3]**.

Viktigt! Vid ådragnng av skruvarna, kontrollera ådragningsen genom att övervaka klämkräften. Dra inte åt skruvarna helt och hållet.

Fjärrknappen kan monteras på Picatiny/Weaver-skena med hjälp av hållare eller utanför skenan med ett kardborreband. För att fästa den med hållarna, sätt dem på båda sidor av fjärrknappen **[F1]**. Vid montering på skenan, för en kant mot skenan och tryck sedan fast den andra i en cirkulär rörelse **[F2]**.

FJÄRRKNAPPSKONTROLL

På fjärrknappen finns två knappar: liten och stor.

- Liten knapp.** Slå på/av ficklampan – 1 klick.
- Stor knapp. Dupliserer knappen på ficklampans kropp.** Slå på ficklampan – 2 klick. Stänga av ficklampan – 1 klick. Stroboeskp – 3 klick (den slås endast på i "Ljus-driftläget). Taktisk aktivering av ficklampan – 1 tryck och håll in den.

VARNING
<ul style="list-style-type: none">För effektiv drift ficklampan rekommenderar vi märkta 18650 Li-Ion-batterier som är högst 70 mm långa med en urladdningsström på minst 10A. Uppmärksamhet! Använd endast batterier av hög kvalitet från pålitliga tillverkare. Uppmärksamhet! Infrarött ljus är inte synligt för blotta ögat och kan vara skadligt om det exponeras under en längre tid. Innan du slår på ficklampan ska du kontrollera omkopplarens läge. Lämna inte ficklampan obevakat, eftersom ficklampans ljus i hög grad kan värma upp närliggande föremål och till och med orsaka brand. För förvaring måste du skruva av ficklampans huvud med 1/4. Observera polariteten när du installerar batterier. Innan du tar bort och installerar fjärrknapp eller byter batterier ska du sätta tillbaka säkerheten på skjutvapnet och se till att vapnet är helt oladdat. Rikta inte ficklampan mot ögonen. Damm- och fuktskyddet för ficklampan utan installerad fjärrknapp motsvarar IP68, med installerad fjärrknapp motsvarar IP67.

GARANTI OG SERVICE
<p>Gratis garantireparation utförs under 10 år (utom batterier, fjärrknappar, hållare för fjärrknappar, knappar och spakbrytare, kontakter, som har 2 års garanti) från inköpsdatumet om det finns ett dokument som bekräftar köpet.</p> <p>Garantin gäller inte silikonöversdrag på kontakter och knappar, O-ringar och kuddar, kardborreband, monteringskruvar och -plattor, buntband, sexkantsnycklar, gängade hål i höjlet vid fjärrknappens fästpunkt. Garantin gäller inte heller för skador som uppkommit under:</p> <ul style="list-style-type: none">Användning som inte sker enligt instruktionerna. Försök att modifiera eller laga produkten med hjälp av en officierad specialist. Användning i klorerade, förorenade vätskor eller havsvatten. Nedskening i vätska med trasigt tättet. Exponering för varm temperatur eller kemikalier, inklusive vätska från läckande batterier. Användning av lågkvalitativa batterier.

NOR	BRUKSANVISNING Takk for at du valgte produktene til Armytek. Vennligst les bruksanvisning før bruk.
------------	---

Klargjøring til bruk: Skru hodet på lommelykten så langt det går **[A1]**.
For å skifte batteri, skru av hodet på lommelykten, sett inn et 18650 Li-Ion-batteri (2xCR123A-batterier), observer polariteten, skru hodet på lommelykten så langt det går **[B 1]**.

STYRING - Lykten betjenes via en knapp på den skrå flaten på baksiden av lykten. Slå på lykten – 2 trykk. Slå av lykten – 1 trykk. Strobe – 3 trykk (kun slått på i "Lys"-driftmodus). Taktisk aktivering av lommelyke – 1 trykk og hold inne.

DRIFTSMODUSER - Lykten har 2 driftsmoduser: "Lys" **[C1]** og "IR-lyus" **[C2]**. Bytte mellom driftsmodus gjøres ved hjelp av en velgerbryter når enheten er slått av. Velgerbryteren brukes også til å aktivere låsen mot uønsket aktivering **[C3]**. Hvis bryteren flyttes til en annen posisjon mens lyset er på, skjer det ingen vekslng mellom driftsmodusene og skjer det ingen aktivere låsen mot uønsket aktivering.

INSTALLASJON PÅ ET SKINNESYSTEM
Lommelykten monteres med den integrerte monteringsskruven for Picatiny/Weaver-skinnen med festeskruen som befinner seg på produktet. Sånn installeres lommelykten:

- Løsne festeskruen på monteringsenheten **[D1]**.
- Trykk ned festeskruen på monteringsenheten **[D2]** og juster rekylstoppet med sporet på skinnen **[D3]**.
- Trykk lommelykten mot monteringsskinnen. Slipp monteringsenhets festeskruer for å feste lommelykten til skinnen.
- Gli lommelykten framover så langt som mulig **[D4]** og fest festeskruen så godt du kan **[D5]**.

Viktig! Kontroller med jevne mellomrom at festeskruen er stramtet. Unngå å stramme skruen for hardt.

KOBLE TIL FJERNBRYTER

- Skru løs beskyttelsesplaten. Fjern platen og pluggen til fjernbryterkontakten **[E1]**.
- Installer fjernbryteren ved å plassere motstykket på lommelyktenes hoveddel. Installer en adskilt plate inkludert i settet på motstykket **[E2]**.
- Trek k til alle skruene **[E3]**.

Viktig! Når skruene strammes, må du sjekke hvordan de festes ved å kontrollere holdekräften. Skruene skal ikke festes helt fast.

Fjernbryteren kan installeres på en Picatiny/Weaver-skinne med holderne eller på utsiden av skinnen med en borrelås. Ved montering ved hjelp av holderne, må disse monteres på begge sider av fjernbryteren **[F1]**. Når du installerer den på skinnen, må du ta en kant til skinnen og deretter feste den andre i en sirkulær bevegelse **[F2]**.

BETJENING AV FJERNBRYTER

Det er to knapper på fjernbryteren: en liten knapp og en stor knapp.

- Liten knapp.** Slå av/på lykten – 1 trykk.
- Stor knapp. Dupliserer knappen på lommelyktekroppen.** Slå på lykten – 2 trykk. Slå av lykten – 1 trykk. Strobe – 3 trykk (kun slått på i "Lys"-driftmodus). Taktisk aktivering av lommelyket – 1 trykk og hold inne.

ADVARSLER
<ul style="list-style-type: none">För effektiv drift av lommelykten anbefales merkebatterier 18650 Li-Ion lengde på ikke over 70 mm med urladdningsstrem på minst 10A. Advarsel! Bruk kun kvalitetsbatterier fra anerkjente produsenter. Advarsel! Infrarødt lys er ikke synlig for det blotte øye og kan forårsake skade ved langvarig eksponering. Kontroller dreiebryterens posisjon før du slår på lommelykten. Ikke la lykten være uten tilsyn, da lyset fra lykten kan varme opp gjenstander i nærheten og til og med forårsake brann. För lagring må lommelykthodet skrus av med en 1/4 omdreining. Vær oppmerksom på polariteten når du setter inn batteriene. Før fjerner eller setter på lommelykten og bytter ut batteriene, må du aktivere sikkerhetssperrern og sørge for at våpen er helt uladet. Ikke rett lyset fra lommelykten inn i øyene. Støv- og fuktighetbeskyttelse av lommelykten uten den installerte fjernbryteren gjelder for IP68, mens den installerte fjernbryteren gjelder for IP67.

GARANTI OG SERVICE
<p>Gratis garantireparasjon utføres i 10 år (unntatt for batterier, fjernbrytere, holdere for fjernbrytere, knapper, velgerbrytere og kontakter, som har 2 års garanti) fra kjøpsdatoen, så lenge en kvittering kan framvises.</p> <p>Garantien gjelder ikke for silikondeksler til koblingspunkter og knapper, O-ringer og støtputer, borrelåstaper, monteringskruer og plater, kabelstrips, sekskantknøler og trådede hull i huset ved festepunktet til fjernbryteren. Garantien gjelder heller ikke for skade i lepet av:</p> <ol style="list-style-type: none">Bruk er ikke i henhold til bruksanvisningen. Det har vært forsøk på å modifisere eller reparere av en userifisert håndverker. Bruk i klorerte, forurenkede væsker eller sjøvann. Nedsenking i væske med edelagt hermetisk forsegling. Eksponering for varme eller kjemikalier, inkl. væske fra lekkede batterier. Bruk av batterier av lav kvalitet.

POL	INSTRUKCJA OBSŁUGI Dziękujemy za wybór produktów firmy Armytek. Przed użyciem latarki należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi.
------------	--

Przygotowanie do pracy: Wkręcić głowicę latarki do oporu **[A1]**.
Aby wymienić źródła energii należy odwrócić głowicę latarki, włożyć akumulator 18650 Li-Ion (baterię 2xCR123A), przestrzegając biegunowości, wkręcić głowicę latarki do oporu **[B 1]**.

STEROWANIE - Sterowanie latarką odbywa się za pomocą przycisku umieszczonego na pochyłej powierzchni w tyłnej części latarki.
Włączenie latarki – 2 kliknięcia. Wyłączenie latarki – 1 kliknięcie. Strobe – 3 kliknięcia (włącza się tylko w trybie pracy "Światło"). Taktyczna aktywacja latarki – 1 kliknięcie i przytrzymanie.

TRYBY PRACY - Latarka posiada 2 tryby pracy: "Światło" **[C1]** i "Światło IR" **[C2]**.
Przełączanie pomiędzy trybami pracy odbywa się za pomocą przełącznika dzwignionowego w wyłączonym stanie. Za pomocą przełącznika dzwignionowego również aktywuje się blokada przed przypadkowym włączeniem **[C3]**.
Poniżej przełącznik zostanie przesunięty w inne położenie, gdy światło jest włączone, przełączanie między trybami pracy i aktywacja blokady przed przypadkowym włączeniem nie odbywa się.

MONTAŻ NA SZYNĘ

Montaż odbywa się za pomocą zintegrowanego mocowania na szynę Picatiny/Weaver ze śrubą zaciskową umieszczoną na produkcie. Aby zainstalować latarkę, potrzebujesz:

- Poluzuj śrubę zaciskową mocowania **[D1]**.
- Naciśnij na śrubę zaciskową mocowania **[D2]**, wyrównaj ogranicznik odrzutu ze szczylną szyną mocującą **[D3]**.
- Docisnij latarkę do szyny mocującej. Poluzuj śrubę zaciskową mocowania, aby zamocować latarkę na szynie.
- Prześnij latarkę maksymalnie do przodu **[D4]** i dokręć śrubę zaciskową mocowania do końca **[D5]**. **Ważne! Okresowo sprawdzaj stopień dokręcenia śruby zaciskowej mocowania. Unikaj nadmierne dokręcania śruby.**

PODŁĄCZENIE WŁĄCZNIKA ŻELOWEGO
<p>1. Odkręć śruby na płycie. Zdejmij płytkę i wtyczkę złącza włącznika żelowego [E1].</p> <p>2. Zainstaluj włącznik żelowy, mocując odpowiednik do korpusu. Na odpowiednik zamocować płytkę dostarczoną oddzielnie w zestawie [E2].</p> <p>3. Dokręć wszystkie śruby [E3].</p> <p>Ważne! Podczas dokręcania śrub należy sprawdzić stopień dokręcenia, kontrolując siłę docisku. Nie dokręcać śrub zbyt mocno.</p> <p>Włącznik żelowy może być zamontowany na szynie Picatiny/Weaver za pomocą uchwytnów lub na zewnętrzny szynę za pomocą rezu. Aby przymocować za pomocą uchwytnów, musisz umieścić je na okrężnym obu stronie [F1]. Podczas instalacji na szynie zacznij od jednej strony, a następnie ruchem okrężnym zatraszaj drugą [F2].</p>
STEROWANIE WŁĄCZNIKIEM ŻELOWYM
<p>Na włączniku znajdują się 2 przyciski: mały i duży.</p> <ol style="list-style-type: none">Mały przycisk. Włączenie/wyłączenie latarki – 1 kliknięcie. Duży przycisk. Duplikuje przycisk na korpusie latarki. Włączenie latarki – 2 kliknięcia. Wyłączenie latarki – 3 kliknięcia. Strobe – 3 kliknięcia (włącza się tylko w trybie pracy "Światło"). Taktyczna aktywacja latarki – 1 kliknięcie i przytrzymanie.

OSTRZEŻENIA
<ul style="list-style-type: none">Do sprawnego działania latarki, zaleca się stosowanie firmowych akumulatorów 18650 Li-Ion o długości nie więcej niż 70 mm z prądzie rozładowania co najmniej 10A. Uwaga! Używaj tylko wysokiej jakości źródeł energii od zaufanych producentów. Uwaga! Światło podczerwone nie jest widoczne gołym okiem i może być szkodliwe przy dłuższym użytkowaniu. Przed włączeniem latarki sprawdź położenie przełącznika dzwignionowego. Nie pozostawiaj latarki bez nadzoru, ponieważ jej światło może znacznie nagrzać znajdujące się w pobliżu przedmioty, a nawet spowodować pożar. Do przechowywania należy odwrócić głowicę latarki o 1/4. Podczas instalowania źródła energii należy zwrócić uwagę na biegunowość. Przed włączeniem i zamontowaniem latarki lub wymianą źródła energii należy założyć bezpiecznik na broń i upewnić się, że broń jest całkowicie rozładowana. Nie kieruj światła latarką w oczy. Ohrona przed kurzem i wilgocią latarki bez zainstalowanego włącznika żelowego odpowiada IP68, z zainstalowanym włącznikiem żelowym odpowiada IP67.

GWARANCJA I SERWIS
<p>Bezpłatna naprawa gwarancyjna udzielana jest przez okres 10 lat (z wyjąciem baterii, włączników żelowych, uchwytnów włączników żelowych, przycisków i przełączników dzwignionowych, złączek, które objęte są z letnią gwarancją) od daty zakupu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja nie obejmuje silikonowych nakładek na przyciski, O-ringów i uszczelek, taśm gwintowych, śrub i płytek mocujących, opasek kablowych, kluczy imbusowych, otworów gwintowanych w obudowie w miejscu mocowania włącznika żelowego. Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń spowodowanych:</p> <ol style="list-style-type: none">Nieprzestrzegania instrukcji. Prób modyfikacji lub naprawy w niecertyfikowanym serwisie. Używania latarki w chlorowanych, zabrudzonych płynach albo w wodzie morskiej. Zaruzaniem w cieczy z naruszoną uszczelnieniem. Oddziaływania wysokiej temperatury lub substancji chemicznych, w tym cieczy pochodzących z baterii. Użycia źródła zasilania słabej jakości.

Armytek Worldwide / Representative in EU Germany, 10551 Berlin, Jonasstraße 6 +1 (206) 785-95-74, +49 (30) 3119-68-00 • service@armytek.com • www.armytek.com
Repräsentanz in Deutschland Deutschland, 10551 Berlin, Jonasstraße 6 +49 (30) 3119-68-00 • service@armytekstore.de • www.armytekstore.de
Przedstawicielstwo w Polsce ul. Władysława Wyciskiego, 84a, 15-167 Białystok, Polska +48 (85) 662-55-98 • service@armytek.pl • www.armytek.pl
Импортер в России Россия, 129085, Москва, пр.Мира, 95, стр.1, офис 708 8 (800) 100-47-15 (но России звонок бесплатный) service@armytek.ru • www.armytek.ru

ENG Specifications are subject to change without notice. GER Die Spezifizierung kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. FRA Les specifications peuvent être modifiées sans avis préalable. RUS Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления. FIN Teknisii tiedotja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.
SWE Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande. NOR Spesifikasjoner kan endres uten foreløpig varsel. POL Specyfikacja może zostać zmieniona bez wcześniejszego powiadomienia.